

LANGUAGE AND COSMOS IN GREECE AND MESOPOTAMIA

Theorizing about language and its place in the world began long before Plato and Aristotle. In this book, Jacobó Myerston traces the trajectories of various proto-linguistic traditions that circulated between Greece and Mesopotamia before the institutionalization of Greek philosophy. By following the threads of transcultural conversations, the author shows the impact of Mesopotamian semantics and hermeneutics on early Greek thinkers. He reconstructs the Greek appropriation of Mesopotamian semantics while arguing that, despite geographical distance and cultural constraints, the Greeks adopted and transformed Babylonian cosmological and linguistic concepts in a process leading to new discoveries. This book covers conceptions of signification present in cuneiform word lists; esoteric syllabaries; commentaries; literary texts such as *Enuma elish*, *Gilgamesh*, Hesiod's *Theogony*, and the *Homeric Hymns*; as well as the philosophical commentary preserved in the Derveni papyrus.

JACOBO MYERSTON is an Assistant Professor of Classics and Comparative Literature at the University of California, San Diego.

LANGUAGE AND COSMOS
IN GREECE AND
MESOPOTAMIA

JACOBO MYERSTON

University of California, San Diego



Cambridge University Press & Assessment
978-1-009-28992-4 — Language and Cosmos in Greece and Mesopotamia
Jacobó Myerston
Frontmatter
[More Information](#)



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
New Delhi – 110025, India
103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,
a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781009289924

DOI: 10.1017/9781009289962

© Jacobó Myerston 2023

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions
of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take
place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2023

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

ISBN 978-1-009-28992-4 Hardback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence
or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this
publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will
remain, accurate or appropriate.

To Danielle, Santiago, and Matías

Contents

<i>List of Tables</i>	<i>page</i> viii
<i>Acknowledgements</i>	ix
<i>List of Abbreviations</i>	xi
Introduction	i
1 Babylonian Theories of Language	15
2 Language and Cosmos in the <i>Epic of Creation</i>	43
3 Hesiod, Language, and the Names of Ishtar	76
4 Orpheus' Cosmic Names	107
Conclusion	139
<i>Bibliography</i>	146
<i>Index</i>	167

Tables

2.1	The transformation of Marduk's names in the <i>Epic of Creation</i>	<i>page 67</i>
3.1	Etymological depiction of Aphrodite's early biography	91
4.1	The evolution of Nous in time	125
4.2	Cosmic names in the Derveni papyrus	135

Acknowledgements

I came to the idea of this book through long conversations with the philosopher José Manuel Briceño Guerrero, who was my Greek and Latin teacher in the Andean city of Mérida. Briceño retained a lifelong interest in the ontological status of language and often turned to world mythology to explore this problem. He was convinced that what we call *myths* are simply stories that act as vehicles of philosophical speculation. Latin American philosophy, he used to say, is at home in and better expressed by stories – an idea that the Brazilian anthropologist Eduardo Viveiros de Castro has recently reinvigorated. To exemplify his point, my Greek teacher often referred to Jorge Luis Borges' short stories, the Mayan *Popol Vuh* and other Amerindian narratives, as examples of philosophical speculation. He extended the same approach to the literatures of the ancient Mediterranean, especially the *Iliad*, *Odyssey*, *Gilgamesh*, and *Enuma elish*. Stimulated by those conversations, I have inherited from him an interest in pre-Platonic theories of language as they are expressed in stories. I would have never written about early ancient Greece and Mesopotamia without Briceño's initial influence.

Conversations with other scholars have been equally important for the development of this project, especially those related to the problem of the construction of knowledge across cultures. In this regard I must express my most sincere appreciations to Christopher Faraone, Carolina López Ruiz, and Michael Dietler at the University of Chicago from whom I learnt much about the cultural entanglements of the ancient Mediterranean. While I was in Chicago, I also had very fruitful conversations with Mark Payne and Bruce Lincoln with whom I discussed issues of interpreting ancient texts and the limitations that our own ideological positions impose on understanding them. I also would like to thank Walter Farber, Andrea Seri, and Matthew Stolper, who were my teachers of Akkadian at the University of Chicago's Oriental Institute, to Seth Richardson, who introduced me to the study of Mesopotamian intellectual history, and to

Acknowledgements

Eleanor Robson, Steve Tinney, and Niek Veldhuis at the Open Richly Annotated Cuneiform Corpus project for giving me access to their annotating and processing tools.

I am also very grateful to Johannes Haubold, who read parts of the manuscript and gave me invaluable feedback. Dialogues with Johannes, real and sometimes imaginary, have been a continuous source of inspiration. I would also like to thank Alberto Bernabé Pajares and Radcliffe Edmonds III, who generously commented on an early version of Chapter 4, which was originally published in the journal *Trends in Classics*. I owe further thanks to the two anonymous readers at Cambridge University Press for their comments that helped me to substantially improve this book. I am also indebted to Michael Sharp at Cambridge for the wise management of the publication process.

Unquestionably, this book could not have been possible without the continuous support of my family. In addition to keeping me grounded, Danielle Raudenbush, my wife, read the manuscript at different stages and gave me important feedback on various linguistic and sociological issues discussed in the book. The love and infinite joy of my children, Santiago and Matías, kept me going through difficult periods, including the pandemic. A special thanks goes to my mother, Duilia Santana, who came from Venezuela to California during the pandemic, overcoming difficult obstacles to help us with our children. I also want to thank my father, Donald Myerston, and everybody in the Raudenbush-Hong-Santana-Olmsted family – Guanglei, Steve, Katie, Alex, Hazel, Amber, Emiliano, Wendy – who have supported my research in one way or another throughout the years – and especially Uncle Bill Olmsted, who meticulously read my entire manuscript and was integral in helping me clarify my writing and the exposition of ideas. Finally, I would like to thank my colleagues at the University of California, San Diego, Page duBois, Sara Johnson, Max Parra, Denise Demetriou, Monte Johnson, Mira Balberg, Ed Watts, Daniel Widener, and Mathew Herbst for their constant support.

Abbreviations

BM	Cuneiform Tablets in the Collection of the British Museum
BNJ	Worthington, I. (ed.). (2007). <i>Brill's New Jacoby</i> , Leiden
CAD	Gelb, I. J., and Roth, M. T. (eds.). (1956–2011). <i>The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i>
DGE	<i>Diccionario Griego–Español</i> , http://dge.cchs.csic.es/xdge/
DK	Diels, H., and Kranz, W. (1959). <i>Die Fragmente der Vorsokratiker</i> , Berlin
KAR	Ebeling, E. (1919). <i>Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts</i> , Leipzig
LSJ	Liddell and Scott, <i>Greek–English Lexicon</i> , 9th ed., rev. H. Stuart Jones, Oxford
OF	Bernabé, A. (2004). <i>Poetae epici Graeci. Testimonia et fragmenta. Pars II. Orphicorum et Orphicis similibus testimonia</i> , Munich
SBH	Reisner, G. (1896) <i>Sumerisch-babylonische Hymnen nach Thontafeln griechischer Zeit</i> , Berlin